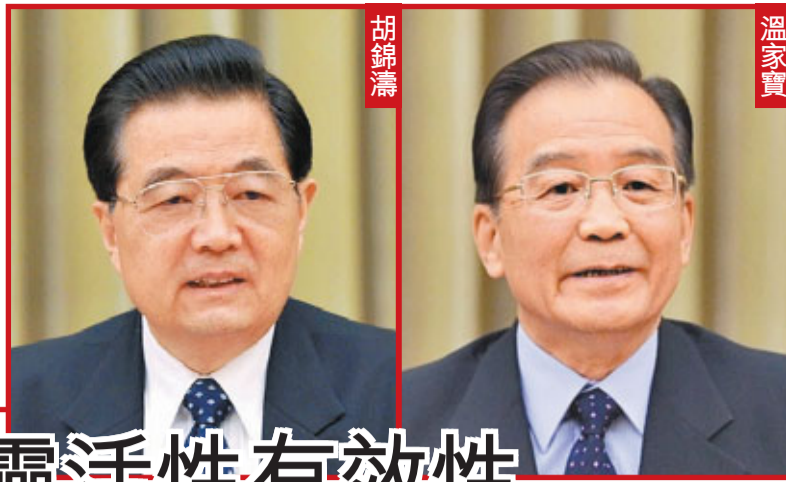


香港文匯報訊(記者 李理、羅洪嘯 北京報道)備受關注的中央經濟工作會議經過一連三日的閉門會議於昨日結束。會議提出，明年宏觀經濟政策的基本取向要積極穩健、審慎靈活，經濟工作的總體要求是實施積極的財政政策和穩健的貨幣政策，增強宏觀調控的針對性、靈活性、有效性。經濟工作重點是加快轉變經濟發展方式，使經濟增長速度與結構質量效益相統一，經濟發展與人口資源環境相協調。(中央經濟工作會議相關詳盡新聞見文匯網 <http://www.wenweipo.com>)



胡錦濤

溫家寶

胡溫講話定調明年經濟 增宏調靈活性有效性

貨幣政策穩健

不追求高速度

中共中央總書記、國家主席、中央軍委主席胡錦濤在會上發表重要講話，深刻總結今年及「十一五」時期中國經濟社會發展取得的成就，全面分析當前國際國內經濟形勢，明確提出明年經濟工作的總體要求、重要原則和主要任務。國務院總理溫家寶在講話中全面總結今年經濟工作，闡述明年經濟社會發展主要預期目標和宏觀經濟政策，對明年經濟工作作出具體部署。

此外，會議還提出加強和改善宏觀調控、推進發展現代農業、加快經濟結構戰略性調整、完善基本公共服務、加大改革攻堅力度、拓展國際經濟合作空間等六項明年經濟工作主要任務(見表)。

保持人幣匯率合理穩定

明年宏觀經濟政策的基本取向要積極穩健、審慎靈活，重點是更加積極穩妥地處理好保持經濟平穩較快發展、調整經濟結構、管理通脹預期的關係，加快推進經濟結構戰略性調整，把穩定價格總水準放在更加突出的位置，切實增強經濟發展的協調性、可持續性和內生動力。

要繼續實施積極的財政政策，發揮財政政策在穩定增長、改善結構、調節分配、促進和諧等方面的作用；保持

財政收入穩定增長，優化財政支出結構，下決心壓縮一般性支出，厲行節約；加強地方政府性債務管理，堅決防止借「十二五」時期開局盲目鋪攤子、上項目。要實施穩健的貨幣政策，按照總體穩健、調節有度、結構優化的要求，把好流動性這個總開門，把信貸資金更多投向實體經濟特別是「三農」和中小企業，更好服務於保持經濟平穩較快發展；進一步完善人民幣匯率形成機制，保持人民幣匯率在合理均衡水準上的基本穩定。

經濟結構調整壓力加大

會議指出，穩定增產和農民持續增收基礎不牢固，經濟結構調整壓力加大，資源環境約束強化，改善民生和維護社會穩定任務艱巨。會議認為，明年中國經濟工作存在的突出矛盾和問題主要是：經濟社會發展中的短期問題和長期問題交織，結構性問題和體制性問題並存，國內問題和國際問題互聯。

會議同時提出明年經濟工作更加注重增長質量和效益，更加注重促進就業和改善民生，切不可盲目追求高速度。要堅持「立足當前、着眼長遠，綜合施策、重點治理，保障民生、穩定預期」的原則。



文匯報

WEN WEI PO
www.wenweipo.com

政府指定刊登有關法律廣告之刊物
獲特許可在全國各地發行
2010年12月
13 星期一
間中陽光 能見度低
氣溫：19-24℃ 濕度：65-90%
港字第22209 今日出紙5疊11張半 售6元

天津瑞灣酒店
RUIWAN HOTEL TIANJIN

天津市濱海新區商務考察
旅遊首選下榻五星級酒店
天津瑞灣酒店歡迎您光臨濱海新區

中國天津濱海新區新港一號路2527號
郵政編碼：300456
集團網址：www.tjruwan.com
酒店網址：<http://www.ruiwanhotel.com>
電話：+86 22 25780001
傳真：+86 22 25780101
訂房熱線：+86 22 25787007

憑此廣告入住本酒店可享受協議價格

ULYSSE NARDIN
SINCE 1846 LE LOCLE - SUISSE

雅典錶

EXECUTIVE 經理人雙時區腕錶 246-00-3/421

自動上鏈機芯，配備專利時針快調按鈕，無高低差大日期窗及原居地時間顯示，防水100米，18K玫瑰金錶殼搭配黑色陶瓷外圈；另備有皮帶款式可供選擇。

中環：嘉信 2525 5478 • 三寶 2868 1882 • 東方 3470 0009
銅鑼灣：太子 2808 0021 • 德信 2893 5290
尖沙咀：三寶 2735 8481 • 太子(彌敦道) 2739 2333
太子(北京道) 2369 2123 • 德誠 2368 7722
澳門：威尼人 周大福 +853 2882 8315
四季酒店 DFS GALLERIA +853 2828 2833
新濠天地 TIMELESS +853 8590 3366

歡迎蒞臨旗艦店選購：2736 9112
WWW.ULYSSE-NARDIN.COM 香港九龍尖沙咀海港城海運大廈二層OT209A舖 • INFOHK15@ULYSSE-NARDIN.COM

宏調求「平衡」 穩健實從緊

明年經濟工作六大主要任務

1. 加強和改善宏觀調控，保持經濟平穩健康運行。
2. 推進發展現代農業，確保農產品有效供給。
3. 加快經濟結構戰略性調整，增強經濟發展協調性和競爭力。
4. 完善基本公共服務，創新社會管理機制。
5. 加大改革攻堅力度，推動經濟發展方式轉變。
6. 堅持互利共贏的開放戰略，拓展國際經濟合作空間。

對明年世界經濟發展五大把握

1. 要認真分析和準確把握世界經濟發展中長期趨勢，努力提高應對複雜局面能力。
2. 要準確把握世界經濟結構進入調整期的特點，努力培育我國發展新優勢。
3. 準確把握世界經濟治理機制進入變革期的特點，努力增強我國參與能力。
4. 準確把握創新和產業轉型處於孕育期的特點，努力搶佔未來發展戰略制高點。
5. 準確把握新興市場國家力量步入上升期的特點，努力發展壯大自己。



香港文匯報訊(記者李理、羅洪嘯 北京報道)部署「十二五」開局之年的中央經濟工作會議在京落幕，北京多名經濟觀察家在此間向香港文匯報表示，在美國等主要發達經濟體經濟恢復前景尚未明朗之時，中央提出「積極穩健，審慎靈活」的八字方針，可以為經濟發展方式轉變提供施政基礎。而穩健貨幣政策的表述，其實顯示了從緊收縮將成為一段時期的政策重點。

今次中央經濟工作作用較多筆墨強調加快轉變經濟發展方式，趙曉稱，突如其來的經濟危機打亂早前加快轉變經濟發展方式的部署，而在現時美國連續發鈔，世界整體流動性氾濫的當下，中國經濟已經被推到歷史的牆角，轉變發展方式刻不容緩。

政策歸穩健 將為漸進過程

國家信息中心預測部研究員張榮楠向香港文匯報指出，審慎表明中央在把握宏觀調控的力度上既不會太緊，也不會太鬆，靈活則是為了應對國際經濟環境的變化，這對宏觀調控的藝術性要求也更高。

此外，國務院發展研究中心金融所副所長巴曙松表示，由於明年上半年通脹壓力較大，期間貨幣收縮力度相對較大，而貨幣政策回歸穩健將是一個漸進的過程。摩根士丹利非執行董事史蒂芬·羅奇日前在北京表示，從長期看，中國財政貨幣政策的新組合將釋放加快經濟結構調整的強烈信號，這有助於中國經濟在未來五年邁向更均衡的增長。

流動性氾濫 轉變刻不容緩

北京科技大學管理學院教授趙曉在接受香港文匯報記者採訪時表示，在實施既定經濟政策時也需考慮外部經濟複雜的多變性。而八字方針更多體現了明年經濟政策「平衡」的意味，「例如出台政策穩定物價就不得不綜合考慮對經濟增長的衝擊，因此決策需慎之又慎。」他說。



近年中央經濟工作會議基調

- 2005定調2006：穩健的財政政策和貨幣政策。保持政策的連續性和穩定性。
- 2006定調2007：穩健的財政政策和貨幣政策。實現消費、投資、出口相協調。
- 2007定調2008：穩健的財政政策和從緊的貨幣政策。防止經濟增長由偏快轉為過熱。
- 2008定調2009：積極的財政政策和適度寬鬆的貨幣政策。擴大內需保持經濟平穩較快增長。
- 2009定調2010：積極的財政政策和適度寬鬆的貨幣政策。保持宏觀經濟政策的連續性和穩定性。
- 2010定調2011：積極的財政政策和穩健的貨幣政策。要積極穩健，審慎靈活。